

ÖĞRETİM ELEMANLARI İÇİN DERS TANITIMI VERİ GİRİŞİ KILAVUZU

| BAŞLIKLAR | AÇIKLAMALAR |
|---|--|
| Dersin Adı | Tercüme I |
| Dersin Kodu | ENG 383 |
| Dersin Türü (Zorunlu, Seçmeli) | Seçmeli |
| Dersin Düzeyi (Önlisans, Lisans, Yüksek Lisans Doktora) | Lisans |
| Dersin Yılı | 3 |
| Dersin Yarıyılı | 1 |
| AKTS Kredisi | 5 |
| Dersin Öğretim Elemanı | Başkent Üniversitesi Yabancı Diller Yüksek Okulu |
| Dersin Öğrenme Çıktıları | ÖÇ1. İngilizce ve Türkçe arasındaki yapısal farklılıkları görüp anlama ÖÇ2. Önceki dil bilgilerini hatırlayıp mesleki içeriğine uygulama ÖÇ3. Farklı ortamlarda aynı kelimenin farklı anlamlarını ayırt edebilme ÖÇ4. Farklı yapı ve zorluk düzeyindeki cümlelerin çevirisini önemli noktaları göz önünde bulundurarak yapma ÖÇ5. Kaynak dilde verilen sözcük, ifade ve yapılarla alternatif çeviriler üretme ÖÇ6. Akademik ve mesleki alanlarına özel sözcük bilgilerini geliştirme ÖÇ7. Yazılı metinleri inceleme ve özümseme becerilerini geliştirme ÖÇ8. Analitik düşünme becerilerini geliştirme |
| Dersin Veriliş Biçimi (Yüz yüze, Uzaktan Eğitim, vb.) | Yüzyüze |
| Dersin Önkoşulları ya da Eş Koşulları | Yok |

| | | |
|---|---|----------------|
| Önerilen Dersler | Yok | |
| Dersin İçeriği | HAFTA | KONULAR |
| | <ol style="list-style-type: none"> 1. Introduction to and Comparison of English and Turkish syntax 2. Analysis and translation of simple and compound English Sentences into Turkish with reference to tenses, negation, parts of speech and subject-verb agreement, vocabulary input 3. Translation of simple and compound Turkish Sentences into English with reference to tenses, negation, parts of speech and subject-verb agreement 4. Revision of adjective clauses and introduction to translation of sentences with adjective clauses 5. Translation of sentences with adjective clauses from English into Turkish 6. Translation of sentences with adjective clauses from Turkish into English. Vocabulary study 7. Exam Week 8. Revision of noun clauses and introduction to translation of sentences with noun clauses 9. Translation of sentences with noun clauses from English into Turkish 10. Translation of sentences with adjective clauses from Turkish into English 11. Revision of adverbial clauses and introduction to translation of sentences with adverbial clauses 12. Translation of sentences with adverbial clauses into Turkish 13. Translation of sentences with adjective clauses into English 14. Vocabulary study and covering of exam related materials. | |
| Zorunlu ya da Önerilen Kaynaklar | Başkent University Grammar for Translation Courses Booklet (ELDBU-CDU) Haftalık çeviri Materyalleri | |
| Öğretim Yöntem ve Teknikleri | Tüm dil becerileri eklettik (derleme) metot ile geliştirilir | |
| Değerlendirmeye Yöntemi ve Kriterler | 1 Arasınay, 1 Son Sınav, Derse katılım ve ödevler | |
| Dersin Öğretim Dili | İngilizce ve Türkçe | |
| Staj/Uygulam | Yok | |

a